



Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires

Ministerio de Educación



Instituto Superior del Profesorado

"Dr. Joaquín V. González"

INSTITUTO SUPERIOR DEL PROFESORADO "DR. JOAQUÍN V. GONZÁLEZ"

Nivel: Superior

Carrera: Profesorado Superior en Francés

Campo: de la Formación Específica

Bloque: Estudios fonético-fonológicos

Instancia curricular: Fonética y Fonología I

Cursada: Anual

Carga horaria: 5 horas cátedra semanales

Profesora: Silvina Nardi

Año: 2015

OBJETIVOS GENERALES:

Que el futuro profesor logre:

- Adquirir nuevos hábitos articulatorios.
- Producir textos orales atendiendo a los rasgos segmentales y suprasegmentales del francés de referencia.
- Reflexionar sobre su propia producción en vistas a la corrección de su pronunciación y a la de sus pares.
- Familiarizarse con algunas técnicas de corrección de la pronunciación.
- Desarrollar estrategias de comprensión auditiva.

OBJETIVOS ESPECÍFICOS:

Que el futuro profesor logre:

- Adquirir la tensión articuladora y el ritmo propios del francés.
- Reconocer y describir todos los fonemas del francés de referencia.
- Pronunciar correctamente los fonemas del sistema fonológico del francés en la expresión oral dirigida y en la lectura.
- Comparar los fonemas del francés de referencia con los de su lengua materna.
- Conocer las reglas que permiten relacionar una grafía dada y su pronunciación.
- Reconocer las unidades prosódicas del francés.
- Conocer la relación entre una grafía dada y su pronunciación.
- Identificar los hechos fonético-fonológicos que perturban la decodificación de los mensajes orales.
- Utilizar herramientas tecnológicas para la auto-corrección de la pronunciación.

CONTENIDOS :

UNITÉ 1: Phonétique et phonologie. Le langage et sa double articulation. Le code oral et le code écrit. Les phones et les phonèmes. Caractéristiques du phonétisme du français. Tension articulatoire. Oppositions phonologiques. Systèmes de notation phonétique : L'Alphabet Phonétique International. La phonation. Les organes articulatoires. Les critères de classement des sons.

UNITÉ 2: Caractéristiques rythmiques du français et de l'espagnol (particulièrement de l'espagnol du Rio de la Plata) Différences de l'accentuation en français et en espagnol. Accent de groupe. Accent lexical. Groupe rythmique. La syllabe. Syllabes ouvertes et syllabes fermées. Syllabes accentuées, accentuables et inaccentuées. L'enchaînement consonantique.

UNITÉ 3 : Le système vocalique du français de référence. Le trapèze des voyelles. Classement des voyelles : antérieures /postérieures, arrondies / écartées, orales / nasales. Les quatre degrés d'aperture des voyelles. Neutralisation de l'opposition de timbre en position inaccentuée pour les voyelles dites centrales : l'archiphonème. Loi de distribution complémentaire ou loi de position. Conditions de l'allongement phonétique des voyelles : voyelles longues et voyelles brèves.

UNITÉ 4: Le système consonantique du français de référence. Classement articuloacoustique des consonnes. Lieu d'articulation et mode d'articulation. Consonnes affriquées. Consonnes géminées. Graphies qui représentent les différentes consonnes en position initiale, médiale et finale. Phonétique normative : le rapport graphie-son. La prononciation des nombres et des dates.

UNITÉ 5 : Voyelles [i], [y] et [u]. Articulation des voyelles orales fermées. Correction de leur articulation selon des critères d'acuité, tension et labialité. Oppositions.

UNITÉ 6: Les voyelles oralo-nasales. Conditions de la nasalité. Les trois voyelles oralo-nasales : [ã] / [ɛ̃] / [õ]. Graphies qui les représentent. Règles générales et exceptions. Rendement des oppositions entre les différentes nasales, entre voyelles nasales et voyelles orales.

UNITÉ 7: Voyelle /E/. Graphies qui représentent les deux timbres de la voyelle : [e] et [ɛ]. Règles générales et exceptions. Exceptions à la loi de distribution complémentaire. Rendement des oppositions.

UNITÉ 8: Voyelle /OE/. Rapport graphie-son. Règles générales et exceptions Conditions qui déterminent les deux timbres de la voyelle : [ø] et [œ]. Exceptions à la loi de distribution complémentaire. Rendement fonctionnel de l'opposition.

UNITÉ 9: Voyelle /O/. Rapport graphie /son. Règles générales et exceptions Conditions qui déterminent les deux timbres de la voyelle : [ɔ] et [o]. Exceptions à la loi de distribution complémentaire. Rendement de l'opposition.

UNITÉ 10: Les semi-voyelles [j], [ɥ], [w]. Rapport graphie-son. La prononciation de ces phonèmes après un groupe conjoint. Rendement des oppositions. Oppositions des semi-voyelles entre elles et des semi-voyelles avec les voyelles correspondantes.

UNITÉ 11: Le « e caduc ». Reconnaissance à partir de la graphie. Règles générales de maintien ou de chute du « e caduc ». Tendances générales de réalisation ou de non réalisation de la liaison.

UNITÉ 12: Notions sur l'intonation française. La phrase énonciative, interrogative, impérative, intercalée et exclamative.

MODALIDAD DE TRABAJO:

Durante la cursada se buscará aplicar permanentemente los contenidos teóricos a la producción oral y a su representación escrita mediante el uso del alfabeto fonético internacional, entendido como herramienta para la reflexión sobre los hechos fonológicos objeto de estudio de la asignatura. Los trabajos prácticos comprenderán:

- Ejercicios de reconocimiento y de discriminación auditiva en laboratorio.
- Ejercicios de repetición e imitación, con modelo propuesto.
- Ejercicios de auto-corrección en laboratorio.
- Ejercicios interactivos en línea
- Dictados
- Transcripciones de textos orales y escritos
- Análisis de grafías.
- Cuestionarios de revisión sobre el contenido teórico
- Lecturas preparadas.
- Lecturas a primera vista.

RÉGIMEN DE APROBACIÓN DE LA MATERIA: Con examen final.

- El alumno deberá además aprobar el 75% de los trabajos prácticos escritos y orales pedidos por el docente para presentarse a examen final. Los trabajos prácticos realizados en clase tendrán un coeficiente mayor que aquellos realizados por el alumno en su domicilio. Esto incluye como mínimo dos parciales integradores. En el caso en que el alumno no apruebe los trabajos prácticos durante la cursada, deberá rendir un recuperatorio de trabajos prácticos (en el llamado a exámenes finales de diciembre o de marzo).
- Si el alumno presenta menos del 50 % de los trabajos prácticos pedidos, deberá recursar la materia.

EXAMEN FINAL: (Tanto el examen escrito como el examen oral son eliminatorios)

➤ **EXAMEN ESCRITO:**

1. Dictado o “d cryptage” a partir de un documento oral.
2. Transcripción fonética de un texto.
3. Análisis de la relación entre grafías y sonidos aplicando las normas de pronunciación del francés de referencia.

El estudiante deberá obtener un mínimo de 4 puntos en cada uno de los ítems que componen la evaluación.

➤ **EXAMEN ORAL:**

1. Interrogatorio sobre los contenidos del programa
2. Análisis de grafías
3. Lectura de un texto preparado por el alumno
4. Lectura de un texto a primera vista

La evaluación de la pronunciación es eliminatoria.

RÉGIMEN DE PROMOCIÓN PARA EL ALUMNO LIBRE:

Dos semanas antes del examen el estudiante deberá presentar al profesor de la cátedra un texto de 250 palabras grabado (enviarlo por mail en formato mp3) y la transcripción de un texto de 250 palabras.

El examen versará sobre el contenido total del programa.

➤ **EXAMEN ESCRITO** (eliminatorio):

1. Dictado fonético de una grabación de 250 palabras.
2. Transcripción fonética de 250 palabras.
3. Transcripción de palabras aisladas.
4. Análisis de vocales y consonantes aplicando las normas de pronunciación del francés de referencia.
5. Cuestionario sobre el contenido teórico.

➤ **EXAMEN ORAL** (la evaluación de la pronunciación es **eliminatoria**)

1. Teórico-práctico sobre la totalidad de los temas del programa.
2. Lectura de un texto preparado por el estudiante
3. Lectura de textos a primera vista

BIBLIOGRAFÍA OBLIGATORIA:

1. Abry D. et Chalaron M.L. (2011) *Les 500 exercices de phonétique*. B1 /B2 Paris. Hachette. FLE
2. Abry D. et Chalaron M.L. (2010) *Les 500 exercices de phonétique*. Paris. Hachette. FLE
3. Martinie, B et Wachs, S. (2006) *Phonétique en dialogues*. Paris. CLE International.
4. Vaissière, J. (2006) *La phonétique*. Paris. Presses Universitaires de France. Collection « Que sais-je »
5. Abry D. et Chalaron M.L. (1994). *Exerçons-nous. Phonétique. 350 exercices*. Paris. Hachette. FLE.
6. Charliac L. et Motron A. (1998). *Phonétique progressive du Français avec 600 exercices (2 cassettes audio)*. CLE International.
7. Léon P. et M. (1997). *La prononciation du français*. Nathan. Paris.
8. Léon P. (1992). *Phonétisme et prononciations du français (avec des travaux pratiques d'application et leurs corrigés)*. Paris. Nathan Université.
9. Léon P. (1966). *Prononciation du français standard*. Paris. Didier. 3e édition 1983
10. Material realizado por la cátedra :
 - Les voyelles nasales
 - /E/
 - /OE/
 - /O/
 - Les consonnes
 - Les semi-voyelles

BILIOGRAFÍA DE CONSULTA:

1. Carvalho, J., Nguyen, N. et Wauquier, S (2010) *Comprendre la phonologie*. Paris. PUF
2. Wioland, F. (2005) *La vie sociale des sons du français*. Paris. L'Harmattan.
3. Léon, Monique. *Exercices systématiques de prononciation française*. Hachette F.L.E., 2003.
4. Schott-Bourget, V. (1994) *Approches de la linguistique*. Paris. Nathan.
5. Mazel J. (1980). *Phonétique et phonologie dans l'enseignement du français*. Paris. Dossiers didactiques Nathan
6. Carton F. (1974). *Introduction à la phonétique du français*. Paris. Bordas.
7. Malmberg B. (1964). *La phonétique*. Paris. PUF.

SITOGRAFÍA :

1. <http://phonetique.free.fr/>
2. <http://www.linguistes.com/phonetique/table.html>